



Le Circuit fleuri 2004... un pur enchantement

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Nouveaux résidents ou anciens, vous savez sûrement qu'une des caractéristiques des citoyens de l'arrondissement de Boucherville c'est leur amour pour les fleurs et les arbres. C'est pour cette raison qu'existe depuis très longtemps un comité d'embellissement à Boucherville. À partir du traditionnel *Concours Villes et Villages Fleuris*, le comité d'embellissement de Boucherville a développé une formule originale pour faire participer la population. C'est ainsi qu'est né le *Circuit fleuri* qui en était cette année à sa sixième édition. D'ailleurs, le comité d'embellissement a été honoré sur le plan national pour ses efforts en 2003, car il a reçu le *Prix reconnaissance pour les bénévoles en horticulture*.

Ce printemps, le comité a sillonné les rues afin de sélectionner les plus beaux jardins, en s'inspirant du thème du *Jour de la Terre*: réinventer la roue. Ainsi, les citoyens ont été invités à parcourir à vélo le *Circuit fleuri* avec, comme seules préoccupations, la beauté,

l'émerveillement et la liberté. Le comité a aussi changé un peu l'ancienne formule en éliminant les votes de districts que l'on recueillait à la fin de l'été.

En élargissant ainsi les frontières, 25 amoureux de l'horticulture toutes catégories confondues ont offert aux yeux des passants leurs jardins et leurs créations florales. Comme les années passées, le *Circuit fleuri* 2004 comptait cinq catégories, une pour chacun des quatre districts et une pour les commerces, industries et institutions.

Afin de clore en beauté la fin de l'été, le comité a organisé une exposition rassemblant les photos des jardins lors de la grande fête champêtre du *Circuit fleuri*. De nombreux prix de présence ont été attribués lors de cet événement qui s'est tenu le 12 septembre dernier sur le site enchanteur de la Maison Louis-Hippolyte-La Fontaine, sise au 314 du boulevard Marie-Victorin.

Alors avis à ceux et celles qui auraient manqué l'édition 2004 du *Circuit fleuri* de Boucherville, celui-ci sera de retour l'été prochain. Un dépliant d'information sera disponible dès la fin de juin 2005 au bureau d'arrondissement et à la bibliothèque.

Et avis aussi à ceux et celles qui voudraient se joindre à l'équipe de bénévoles dynamique du comité d'embellissement dont j'ai le plaisir et l'honneur de faire partie, vous pouvez laisser vos coordonnées dans la boîte vocale du comité au (514) 990-6742.



Denise Fillion
Conseillère municipale du district n° 1



Photo de Sylvain Légaré

Les heureux gagnants de l'édition 2004 du *Circuit fleuri* de Boucherville (voir la liste des récipiendaires en page 3).

À compter de la
semaine débutant
le 1^{er} novembre
Retour à une seule
collecte par semaine

Collecte des ordures



tous les

JEUDIS pour tous les secteurs

Collecte sélective



tous les

JEUDIS poursuivons nos efforts !

Déposez vos sacs,
poubelles et bacs roulants
bien fermés à proximité du trottoir,
du côté de votre terrain et non
dans la rue ou sur le trottoir,
au plus tôt après 20 h la veille
de la collecte ou au plus tard
avant 7 h le matin même
de la collecte.

Séances du conseil d'arrondissement

Les prochaines séances publiques auront lieu les lundis 8 novembre et 13 décembre à 20 h à la salle Pierre-Viger, 500, rue de la Rivière-aux-Pins. On peut joindre la présidente ou les membres du conseil d'arrondissement par téléphone au 463-7022.

Renseignements utiles

Boucherville

bonjour !



Bureau d'arrondissement – centre administratif Clovis-Langlois

500, rue de la Rivière-aux-Pins

- Direction d'arrondissement 463-7020
- Comptoir de la perception des taxes 463-7272
- Évaluation – point de service 463-7100, poste 3103
- Présidence d'arrondissement 463-7022
- Service à la clientèle 463-7020
- Urbanisme, permis et inspection 463-7023

Bibliothèque

Montarville-Boucher-De La Bruère 463-7120
501, chemin du Lac

Centre culturel Mgr-Poissant 449-8260
566, boulevard Marie-Victorin

Centre Gilles-Chabot 641-1695
565, boulevard De Mortagne

Centre multifonctionnel de Boucherville 449-2800
1075, rue Lionel-Daunais

Centre sportif Pierre-Laporte 463-7025
490, chemin du Lac

- Info-Loisir 463-7123
- Piscine 463-7123
- Tennis Sébastien-Lareau 449-8352

Maison Louis-Hippolyte-La Fontaine . 463-7027
314, boulevard Marie-Victorin

Travaux publics

Ateliers Dominique-Riendeau 463-7024
650, chemin du Lac

Autres numéros de téléphone importants

- Urgence – police et sécurité incendie 911
- Ville de Longueuil 463-7000
- Police 463-7027
- Sécurité incendie 463-7028
- Info-évaluation 463-7177
- Info-graffitis 466-8184
- Info-pesticides 463-7333
- Info-taxes 463-7272
- Si vous connaissez le poste 463-7100

Remisage des véhicules récréatifs

Le stationnement ou le remisage de roulettes, caravanes, remorques, bateaux ou de tout autre équipement non commercial dont la dimension n'excède pas 10 mètres de longueur et 4 mètres de hauteur sont autorisés, mais sont limités à deux unités par emplacement. Ces unités doivent être entreposées dans les marges et cours latérales ou arrière à 1,5 mètre de la limite du terrain.

Ramassage de branches

Déchiquteuse pour les branches

Du 15 avril au 15 novembre, l'arrondissement de Boucherville offre aussi un service de déchiquteuse pour les branches d'un diamètre de plus de 5 cm. Les frais minimums sont de 62 \$ (taxes en sus); le tarif horaire est de 124 \$. Prévoir jusqu'à une semaine pour le ramassage de vos branches.

Feu, feu, joli feu

Il est important de s'assurer du bon fonctionnement de sa cheminée et de la faire ramoner annuellement avant d'y allumer des feux. L'accumulation de créosote sur les parois des cheminées constitue un danger d'incendie important. Enfin, il revient au propriétaire de chaque immeuble de compléter le nettoyage de la base de la cheminée et du conduit de fumée après chaque ramonage. Ainsi bien préparé, c'est l'esprit en paix que vous pourrez vous installer au coin du feu et profiter des belles flammes en toute sécurité.

Renseignements : Bureau de prévention, au 463-7028

Foyers extérieurs, cheminées et barbecues

Les foyers extérieurs, les cheminées et les foyers extérieurs ne sont plus permis dans l'arrondissement de Boucherville. Seules les installations de barbecue sont autorisées. Cependant, les équipements permanents de barbecue ne sont autorisés que dans la cour latérale, la cour arrière et la marge arrière. En aucun temps la hauteur des équipements permanents de barbecue ne peut excéder 2 m. Ces appareils doivent de plus être situés à au moins 1 m de toute ligne de lot.

Pour tout renseignement concernant la réglementation municipale, composez le 463-7020 ou consultez la section de l'arrondissement Boucherville du site Internet: longueuil.ca

Le Centre de dépôt pour les gros rebuts

Ce service, offert à tous les citoyens de Boucherville, vous permettra de vous débarrasser de vos matériaux de rénovation et de construction de façon pratique et écologique. Vous trouverez ci-après les matières acceptées et refusées ainsi que la tarification et les heures d'ouverture.

Conteneur	Matières acceptées	Matières refusées
Béton, asphalte	Asphalte, béton, blocs et pierres à patio, ciment et gravier	Ne doit pas être mélangée avec de la terre
Bois	Bois de construction, bois peint ou teint, branches, arbre, haie, sapin, épinette (maximum 6 pieds)	Panneaux d'aggloméré (asponite), de particules (presswood), souche
Matériaux secs	Bardeau, bois traité ou créosoté, briques, céramique, filage, gypse, isolant et laine minérale, masonite, mélamine, panneaux d'aggloméré ou de particules, plomberie en PVC, styromousse, vitres (avec ou sans cadrage)	Carton, feuilles, gazon, tapis
Métal	Bains en fonte, bases de lit en métal, bicyclettes, barbecues, clôture d'aluminium, électroménagers, petits appareils électriques ou mécaniques	
Terre	Terre de jardin, de parterre, tourbe, etc.	Terre mélangée avec autres matériaux secs

Important : bien trier vos matières

Vous devrez les déposer dans le conteneur approprié (voir le tableau ci-dessus).

Autres matériaux interdits

- Déchets domestiques
- Divans, fauteuils, matelas, tapis
- Pièces d'auto
- Résidus domestiques dangereux (peinture, propane, batteries, huiles, solvant, diluant, etc.)
- Aucun sac vert

Tarification

Vous avez besoin d'un coupon émis par l'arrondissement pour chaque 2 m³ ou 72 pieds cubes (4 x 6 x 3 pi). Coût : 10 \$ par voyage.

Le coupon est disponible au bureau d'arrondissement du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30 ou au centre sportif Pierre-Laporte en dehors des heures régulières, soit les soirs de semaine jusqu'à 20 h 30 et le samedi et dimanche de 10 h à 20 h 30.

Horaire de l'Éco-centre ☎ 641-3070

4, chemin Du Tremblay (accès par la rue De Montgolfier)

	1 ^{er} novembre au 31 mars	1 ^{er} avril au 31 octobre
Dimanche	Fermé	Fermé
Lundi	Fermé	12 h à 20 h
Mardi au vendredi	12 h à 20 h	12 h à 20 h
Samedi	9 h à 17 h	9 h à 17 h

Abri d'auto temporaire

Il est permis d'installer un garage temporaire sur un terrain privé du 15 octobre d'une année au 15 avril de l'année suivante, pourvu que celui-ci soit érigé dans une voie d'accès menant au stationnement et qu'il soit situé à au moins 40 cm du trottoir ou à au moins 1,40 m de la bordure du pavage.



Président suppléant



Élie Saab agit à titre de président suppléant de l'arrondissement de Boucherville depuis le mois d'octobre, et ce, jusqu'au mois de janvier prochain.

Stationnement de nuit

Du 15 novembre au 15 avril, afin d'accroître la sécurité et faciliter les opérations de déneigement, il est interdit de stationner dans les rues de Boucherville de 1 h à 6 h. Tout contrevenant est passible d'une amende de 30 \$, à laquelle s'ajoutent des frais administratifs. De plus, le véhicule pourrait être remorqué aux frais de son propriétaire (40 \$).

Loisir, culture

Un tout nouveau terrain sportif synthétique

Au jeu !

Inauguré le 17 août dernier, le nouveau terrain sportif synthétique éclairé du parc du centre Pierre-Laporte profitera grandement aux joueurs et amateurs de soccer, de football et de « touch football ».

Dans l'arrondissement de Boucherville, le soccer est une activité sportive regroupant un grand nombre de participants, soit près de 2 000 joueurs. Ce terrain permettra dorénavant de mieux équilibrer l'utilisation de l'espace prévu pour ce sport très populaire ainsi que pour les joueurs de football et « touch football », qui seront eux aussi des utilisateurs de cette nouvelle surface.

On connaît d'ailleurs une croissance fulgurante de la participation des citoyens de l'arrondissement de Boucherville aux activités de loisir. Pour les seules pratiques du soccer et du football, les chiffres parlent d'eux-mêmes comme en témoignent les statistiques suivantes : augmentation de 13 % de la fréquentation des terrains de soccer et de 35 % des terrains de football. Boucherville compte 2 000 joueurs de soccer, 250 joueurs de football et 80 joueurs de « touch football ».

Par ailleurs, depuis une décennie, le soccer fait de plus en plus d'adeptes parmi les filles. En effet en 2004, on compte 854 filles sur les 2 000 joueurs, une croissance de 244 % du nombre de filles en 10 ans, soit 44 % du total des joueurs.

Une technologie plus avantageuse

Comme le soccer est un sport en pleine effervescence et que le nombre de joueurs qui s'y adonnent augmente d'année en année, la demande est si grande que les terrains de pratique de ce sport sont soumis à dure épreuve et subissent une usure prématurée.

En tout état de cause, avec 2 000 joueurs qui utilisent l'équivalent de 222 heures par semaine les 21 terrains de soccer, Boucherville avait dépassé le seuil critique pour un terrain naturel. L'addition d'un terrain synthétique à Boucherville était donc plus que bienvenue.

L'avantage incontestable des terrains synthétiques réside dans leur potentiel d'heures d'utilisation. Les terrains munis de surfaces plus performantes coûtent initialement plus cher, mais leur durée de vie et la prolongation significative des heures d'utilisation permettent

de répondre à la demande sans cesse croissante.

Quelques notions techniques

Ce nouveau terrain de soccer profite aussi d'une nouvelle technologie : un gazon synthétique de 3^e génération. Il s'agit d'un matériau synthétique dont le remplissage est composé, non pas de sable, mais de granules de caoutchouc. Autres avantages de cette surface innovatrice, elle amortit mieux les chocs et réduit d'autant les risques de blessure, en plus de jouir d'une grande durabilité.

Pour aménager une telle surface, il faut d'abord créer de nouvelles infrastructures souterraines, soit un isolant sous une couche de pierre concassée pour protéger des gels et des dégels successifs et un système de drainage. Le tout est recouvert de poussière de pierre et ensuite du revêtement de gazon synthétique.

On a profité de l'occasion pour procéder à l'ajout de nouveaux équipements périphériques : buts, bancs, gradins et clôtures. Au chapitre de l'éclairage, les luminaires au sodium haute pression seront remplacés par des luminaires halogènes métalliques. De plus, le système sera installé sur un voltage de 347 volts au lieu du système actuel de 240 volts, réduisant ainsi les coûts d'opérations récurrentes. L'éclairage proposé nous permettra de passer de 133 Lux à une moyenne de 300 Lux. Ce projet sera réalisé pour un montant total de plus près 170 000 \$. Les travaux seront parachevés en novembre 2004.

Le conseil municipal a adjugé un contrat de un million de dollars, pris à même les surplus de l'arrondissement de Boucherville, pour la réalisation de ce projet. Une somme importante, il va sans dire, mais si on compare les coûts d'utilisation, de construction et d'entretien répartis sur une période de quinze ans d'un terrain en gazon naturel et celui en gazon synthétique, cela permet de constater que les coûts de la surface synthétique représentent la moitié de la surface naturelle.

Carte Accès-Boucherville

Pour profiter de la multitude d'activités organisées par le Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire et les organismes accrédités, vous devez obligatoirement présenter votre carte Accès-Boucherville. Cette carte est utilisée comme :

- preuve de résidence;
- carte d'abonnement à la bibliothèque;
- carte d'abonnement aux différentes activités, moyennant le paiement des frais d'inscription.

Où vous procurer la carte Accès-Boucherville ?

- **Bibliothèque Montarville-Boucher-De La Bruère**
501, chemin du Lac, au comptoir du prêt
☎ 463-7120
- **Centre sportif Pierre-Laporte**
☎ 463-7025
490, chemin du Lac

Quels documents devez-vous fournir ?

Pour les plus de 18 ans

Vous devez fournir deux cartes d'identité avec preuve de résidence, dont au moins une avec photo. Les pièces suivantes sont acceptées :

- compte de taxes;
- permis de conduire;
- bail résidentiel;
- relevé de compte récent (électricité, téléphone, carte de crédit, etc.).

Pour les moins de 18 ans

À noter que la carte d'assurance-maladie n'est pas valide pour les enfants; vous devez présenter l'une des preuves de résidence suivantes :

- bulletin scolaire;
- certificat de naissance indiquant le nom des parents;
- carte d'hôpital.

Quelles sont les modalités ?

1. Remplir le formulaire de demande de la carte Accès-Boucherville.
2. Fournir les preuves de résidence demandées.
3. Payer l'abonnement en argent comptant ou par chèque libellé à l'ordre de la Ville de Longueuil :
 - individuel : 4 \$
 - familial : 10 \$
 - non-résident : 80 \$

Une vignette sera apposée sur la carte Accès-Boucherville, qui sera valide un an.

Récipiendaires du concours Circuit fleuri 2004

Commerces, industries et institutions

Caisse populaire Desjardins

1071, boulevard De Montarville
Marius Simard, directeur général
Micheline Collins, secrétaire de direction

Centre Jeanne-Crevier

151, rue De Muy
Salon création coiffure
535, rue Saint-Charles

Jacques Tétreault

Le steak frites St-Paul

95-b, boulevard de Mortagne
France Ste-Marie

Produits chimiques Magnus

1271, rue Ampère
Jacques Pichet, président

District 1

854, rue de la Rivière-aux-Pins

Michèle et Michel Larose

608, boulevard Marie-Victorin

M. et Mme Miville Vachon

739, boulevard Marie-Victorin

Manon Cloutier

336, boulevard Marie-Victorin

Annie Chagnon

938, rue de la Seine

Francine Mongeau

District 2

674, rue Marco-Polo

Linda St-Amant

886, rue Duluth

Yvan Desmarchais

1049, rue Émile-Nelligan

Odile Bolduc

661, rue des Vikings

Micheline Garcia

904, rue Étienne-Brûlé

Charles et Gabrielle Tessier

District 3

187, rue Tailhandier

Carole Paquette et Daniel Houde

236, rue Pierre-Conefroy

Lise Lorrain et Jean-Guy Houde

806, rue Pierre-C.-Le Sueur

Roger et Suzanne Pilette

114, rue De La Perrière Sud

André et Françoise Lalumière

155, rue Marguerite-Bertaud

Monique Ménard et Michel Boucher

District 4

247, rue Mgr-De Belmon

Jeannine Malo

1065, rue de la Ventrouze

Gilles Pilote

116, rue de Brésolettes

Sylvie Désilets

172, rue Le Baron

François Alin

1028, rue de Bellême

Audette Marcoux

Saison estivale 2004 : des activités florissantes !

Même si, cet été, le temps n'était pas toujours propice à la baignade, les deux piscines de Boucherville ont toutefois fait de nombreux heureux. Ainsi, 13 455 baigneurs se sont rendus au bain libre de la piscine du centre sportif Pierre-Laporte, alors que 2 682 autres ont privilégié la piscine Paul-VI.

La programmation et les animations estivales ont aussi été prises d'assaut par les jeunes, comme en témoigne ces statistiques qui démontrent un achalandage appréciable, entre autres, les 2 103 inscriptions des camps de jour et les 1 306 inscriptions d'Animation.

Pour sa part, le bateau-passeur qui relie Boucherville au parc des Îles-de-Boucherville a accueilli plus de 3 968 personnes du 21 juin au 1^{er} septembre, soit 500 personnes de plus qu'en 2003.



Animation culturelle

Expositions

Maison Louis-Hippolyte-La Fontaine

314, boulevard Marie-Victorin • 449-8347

Heures d'ouverture

• Jeudi, samedi et dimanche de 13 h à 17 h



Jusqu'au 14 novembre

Le pergamano, vous connaissez ?

Venez rencontrer Lorraine Déry qui vous démontrera cette technique originaire de Turquie. Découvrez tout ce que peut confectionner en dentelle de papier cette artisane aux doigts agiles.

Du 28 novembre au 26 février

Les crèches de Noël

Les crèches de Noël font partie de notre longue tradition religieuse québécoise. Fièvre du succès et de l'intérêt de l'exposition de crèches de Noël 2003, la Société du patrimoine présente sa deuxième exposition de crèches afin de rappeler à tous la beauté et la richesse de ce patrimoine.



Invitation à exposer votre crèche

Vous possédez une crèche ancienne ou exotique ? Vous êtes bricoleur et aimeriez relever un défi artistique ? La Société du patrimoine vous offre la possibilité d'exposer votre crèche du 28 novembre au 26 février. Pour participer à l'exposition, les crèches doivent être disponibles dès le 10 novembre prochain.

Renseignements : 655-3628

Salle d'exposition du Centre multifonctionnel

1075, rue Lionel-Daunais
463-7121 ou 449-2800, poste 300
www.centremulti.qc.ca

Heures d'ouverture Nouvel horaire

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 18 h 30 à 21 h 30. Le jeudi de 13 h à 16 h et de 18 h 30 à 21 h 30. Le samedi de 13 h à 17 h et de 18 h 30 à 21 h 30 et le dimanche et congé férié de 13 h à 17 h

Les 5, 6 et 7 novembre

Expo-vente de l'Association des métiers d'art de Boucherville

Exposition d'artistes et artisans de grande qualité. Un événement culturel majeur à ne pas manquer !

Horaire

5 novembre 19 h 30 à 22 h
6 novembre 11 h à 22 h
7 novembre 10 h à 17 h

Renseignements : Renée Lavoie, au 449-9291, Pauline Trottier, au 655-0860, et Céline Lozeau, au 655-5513

Jusqu'au 14 novembre

Roger Binette, aquarelle



Du 17 novembre au 12 décembre

- Monique Marsolais-Lalonde, aquarelle
- Mariette Rocheleau, aquarelle
- Arlette Sauriol, techniques mixtes

Les 12, 13 et 14 novembre

Expo-vente du Cercle de Fermières de Boucherville

Au Centre administratif Clovis-Langlois, salle Pierre-Viger

Horaire

12 novembre 19 h à 22 h
13 et 14 novembre 10 h à 17 h

Renseignements : Ginette Gagné, au 655-0172, ou Diane Proulx, au 655-2784

Concerts et spectacles

Dimanche 6 novembre à 14 h 30

Concert *Le Choeur Amabilis*

Présenté par Les Trois Amériques

À l'église Sainte-Famille, 539, rue Notre-Dame

Renseignements : Agathe Bouchard, au 655-7994, ou Régine Thériault-Charland, au 652-3129

Dimanche 14 novembre à 14 h

Concert *Grégory Charles et les Petits chanteurs de Laval*

De l'Association des enfants handicapés de Boucherville et Varennes

À la basilique Sainte-Anne à Varennes

Renseignements : Michelle Charbonneau
655-8347 ou
(514) 253-3791

Samedi 11 décembre à 20 h

Concert de la Chorale Les Tournesols

À l'église Sainte-Famille, 539, rue Notre-Dame

Billets et renseignements :
Monic Brisebois, au 655-2258

Dimanche 21 novembre à 13 h 30

Le petit chaperon rouge 3-8 ans

Du Théâtre des petits et des grands

Au centre multifonctionnel

Le petit chaperon rouge, qui se rend chez sa grand-mère, rencontre le loup qui saura le séduire et lui faire quitter le sentier pour aller cueillir des fleurs. Pendant ce temps le loup manigance un vilain tour pour le petit chaperon rouge et sa grand-mère qui seront sauvés par un chasseur...

Billets disponibles en prévente dès maintenant à la réception du centre sportif Pierre-Laporte.

- Prévente : 7 \$
- Au guichet : 9 \$

Renseignements : 463-7123 ou 463-7121

Les 1^{er}, 2, 3, 4 décembre à 20 h et le 5 décembre à 14 h

Mort fine et mort sûre, d'André Bonsang Présenté par le Théâtre Jankijou

Au centre multifonctionnel

Une comédie de situation : l'action se déroule dans une maison de pension où trois vieilles dames cherchent à rendre service aux malheureux qui les entourent.

Pour réservations : 655-3519 ou visitez notre site Internet (www.jankijou.com)

Boîte à chansons

Présenté par les Loisirs St-Louis
Au Centre multifonctionnel
1075 rue Lionel-Daunais

Vendredi 26 novembre à 20 h 10 \$

SÉLIM : *Le retour aux sources*



Après avoir chanté tout l'été aux îles de la Madeleine... et un merveilleux séjour sur sa terre natale, Sélim est de retour à Boucherville pour une nouvelle soirée toujours aussi harmonieuse. Auteur-compositeur-interprète, Sélim, avec sa guitare, vous offre des instants de chaleur humaine, de passion, de réminiscences et d'heureuses découvertes.

Billets en vente aux endroits suivants :

- Loisirs St-Louis
☎ 655-1046
- Resto l'Image du centre multifonctionnel
☎ 641-2888
- Réception du centre sportif Pierre-Laporte
☎ 463-7123

Renseignements : 655-1046

Atelier de céramique

Dimanche 28 novembre
de 13 h à 15 h

Avec Gigi Pépin, céramiste 3-8 ans

Au centre culturel Mgr-Poissant,
566, boulevard Marie-Victorin

Tu as le goût de faire travailler tes doigts, de rencontrer une artiste céramiste et de créer tes propres œuvres ? Voici l'occasion rêvée de t'initier à la céramique afin d'en découvrir tous les mystères ou de parfaire tes connaissances.

Nombre de participants : de 10 à 20

Date limite d'inscription : 12 novembre à la réception du centre sportif Pierre-Laporte

Renseignements : 449-8260